



# Sagai Muittalægje

15ad Februar 1909.

No. 4.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, 1as ja 15ad bæive, ja maksu ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebelest. Bladðe matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Dieðetusak maksek 5 øra rana.

6ad jakkodak.

## Girje Isak Sabast.

Hr. redaktør!

Dast mappel go mon oudeb girje čalim, læ »venstre« doallam stuora čoakkem dast Kristianiast. Airrasak dam čoakkeini botte juokke guovlost; dušše Sameædnam »venste« gal i laem vuolgatain ovtaga. Dast arvvaluvvui ja dutkujuvvui, moft boatte valgast vuittujuvvut galgaši. Ollo bakkomak ja loppadusak bigjujuvvujegje baparala. Mutto buok dak ašek, maidi šittujuvvui, æi lek dade gummabuk go atte dai vuollai oažžo »høtre« olmaige bigjat namas. »Venstre« læ gustu šaddam dego daggar sækka, man sisoažžo coggot buokaid — æreb barggi bæle olbmuid. Løvland, gæn raðdetusa »venstre« dibma njeidi, dannego makka i laem »venstre«-miellasaš nokka, son læ dal fastain boattam sin særsvyai, gæk dibma legje su vašalažak, ja »venstre« doalai stuora guossemallasid dam diti. Dal gal læi ožžum nokka »venstre« miela — makka.

Nuftgo mon oudeb girjest dagjim: Nuortta-Sameædnam oažžo læt duttavaš, dam gaibbadusak šaddekkam jage manga dafhost devddujuvvut. Dalmaidi, Sydvarangerest rakaduvvu acetongasa-čuovgga ja dorva mosko dalki varas, mi galgga makset oktibuok 5000,oo kruvna. — Ruovddavudni čuovgga 2000,oo kr., ja Vestre Kjelmøsunddi čuovgga 2000,oo kr. Hornøen ala Vargaidi mosko-dorvva, mi galgga makset 16000,oo kr.

Hamanbargoidi Čaccesullo i addujuvvu 45000,oo kr. ja Bærralvakka 30,000 kr. A'ndsnesi Oarje-Sameædnamest 6800,oo kr.

Oudeb girjestam mon šaddim bo-

stot čallet, atte Komagfjord telefoni læi addum 25600,oo kr. I dat læk nuft; Oarje-Sameædnam i oažžo i ovtaga evre. Dušše Garašjoga-telefoni bigjujuvvu 30400,oo kr. ja Maker-telefoni 14000,oo kr.

Oarje-Sameædnam olbmuk læk damditi alggam garraset nimmoret avisai alde. Si aigguk boattet maidai stuoradiggai ja raðdetussi čallagi bokte, ja gaibbedet atte dak ruðak, mak læk mærreduvvum Garašjogatelefoni, galgek valddut Komagfjord-telefoni, dainejos nuft i oažgotuvvu, de dain ruðain bælle valddut Komagfjord-telefoni. Garašjoga telefon diettalas dalle i gærgaši vela boatte jagestge.

Mutto, na maid mi juo vuost bani gaski læp ožžum, de æp mi dal-dam ſat luuite. Vaiko Garešjoga hærrak — sikke Dača hærrak ja Sabmelaš hærrak — gal læmaš læm alo mu vuostai. Lukkar Hagen dalge soaibina mu »Nordkap« alde »bakvaskaren.« Mutto gal vægja, atte dat »bakvaskar« ja socialista, Garašjoga hærrai baldast, gal vægja, atte son dal hui hælpot ovtain čavgelemin satasi duššadet Garašjoga-telefona, ja oažtot ruðain dokko gost — jos juo gitos i bodiš, de cœi ciellamakge. — Mutto divtam mon orrot — vuostain.

Gæidno-rakadumidi bigju naft: Sopnes—Oksfjordbunden 19000,oo kr Lakselv—Østerbotten . . 28000,oo „ Gallajogast Bierggai . . 23000,oo „

Veidirektør læi arvvalam bigjat 9000,oo kr. gæsse-gæino rakadam varas Garašjoga ja Rasteluobbal gaski; mutto Sameædnam gæidno-inšenior lædam vuostai, ja dam lakai lœk dak ruðak eritsikkjuvvum.

Nordlanda girkko- ja skuvlaruðain addujuvvui dam jage stuoradigge šietadusa mielde čuovvovaš doaimatusai-

di oasse:

Sydvaranger papagarddem vuolle goikkejuvvut ja dollavistai stuora ruitto . . . . . kr. 630,oo

Čaccesullu papagarddemest olgovistek divuduuvvut . . . . . 2800,oo

Garašjoga papagarddemi odða muvrak oabmani duokkai „ 250,oo

Gamvik paparstoppoi odða oabman ja sceinek malijuuvnt „ 150,oo

Lasse Kjelvik papagarddem rakadubmai . . . . . „ 2000,oo

Muosai papagarddemi linoleum lattidi . . . . . „ 90,54

Guovddagæino papagarddemest gatto divuduuvvut ja siskušidi „ 1400,oo

Njavddam girkkoi oudiš bargoindi lasse . . . . . „ 182,17

Garašjokki sæmma lakai „ 154,99

Dalbmeluovta papavistai „ 250,oo

Gamvik girkko malijuuvut, ja sæmma girkkoi odða biello „ 1030,oo

Goak'giedde girkkoi „ 570,oo

Lævdnjajoga girkko „ 340,oo

Bissojoga girkkoi odða biello ja siskušak . . . . . „ 1500,oo

Kjelvik girkko malijuuvut „ 525,oo

Dalbmeluovta girkko sæmma lakai . . . . . „ 425,oo

Sæmma ruðain addujuvvu lasse čuovvovaš skuvla-kommunaidi: Hammerfest gaddegildi kr. 10,oo, Garašjokki kr. 20,oo, Hasviki, Goak'gieddai, Davvesidi ja Dednoi ješguttegi kr. 50,oo, Buolbmagi kr. 60,oo, Unjarggi kr. 90,oo, Loppen-Øksfjordi kr. 100,oo ja Nordvarangeri kr. 180,oo.

Ollo lifci ain čallamus, mutto i gilla čalbme; čalmest ælam illa.

Kristiania 3. februar 1909.

P. S.

Orro mu mielast, atte lensman Opdahl ſadda bigjut vuost muttom aiggai ædnainvuovddem oudastolmajen Sameædnami.

Dat sæmما.

**Brævva Selvikast (Navvuonast).**

Odnas bæivve saddrat dam sukkamværast okta muittobœivven. Idde desthæivest sukkajegje olbmuk favllai, nuftgo davalas læ. Muttomak æi duostam vuolgetge, muttomak fast macee gaddai daggaviðe. Oarjas-væstan garai æmbo ja æmbo, nuft atte dat manjemusta saddrat olles uriko. Ja vadnasidi, mak legje fælest, i dadi loem haveske garra dalke siste, mutto manai daddeke daiguim nu burist atte besse buokak dærvvan gaddai. Dušse okta vanas oažoi ovta ēace, mi devdi daggaviðe, ja i læmge gukka ouddalgo vanas gobmani. Dast legje njællja olbma; buokak besse goalva ala. Mutto æi læm gal gukka bissot dam alde. Dat læi likko, atte okta æra vanas læi jura guorast go gobmani. Dat gajoi sin daggaviðe. Manjel manne moades ja birggijegje maidai vadnasa.

Dabe læ mannam nu likkolažat sukkiguim, atte i muite oktage dam aiggasas olbmuin atte læ hævvanaam oktage. Goalnad lokkai jagek læk dam ragjai go okta vanas hæðastuvai. Olbmuk dallege saddrat birggijuvvut.

Dam dalve i saddrat dabe mikke ge osid olbmuidi. Vadne guolle ja dalkek hæjok.

L. + A.

**Rakadattet varas**

girkko Bissojokki Porsangost læ oudal bevilgijuvvum 9000 kruvna. Girkko læ boattam makset 9400 kruvna. Dak 400 kruvna arvvaluvvujek bevilgijuvvut, ja maidai girkkobiello ja siskušak rakaduvvujek.

Goakgiedde suokkan-pappa læi arvvalam, atte dokko galgaši rakaduvvut pappi viesso ja holvve girkko. Departementa i miedet dasa.

**Internatak.**

Dam jage arvvaluvvu bevilgijuvvut statakasast internataidi 13587 kruvna, namalassi Fosheim-internati 4327 kruvna, Strand-internati 1860 kruvna ja Ruovddavuona-internati 1000 kruvna, Guovddagæino-internati 1900 kruvna, Muorral-internati Muosai suokkanest 2500 kruvna ja Lævdnjajoga-internati 2000 kruvna.

**Matkeruttan**

Garašjoga ja Guovddagæino pappi arvvaluvvu dalge nuftgo dima bevilgijuvvut 500 kruvna, vai soai satteba jottet ja oappaladdat særvegoddesga.

**Læira daihe nakke divrrum**

Buok fabrikak læk divrrudam barkkijuuvum nakkegalvo oððajage rajest 10 ora kilo ala.

**Rafhe.**

Østerrika ja Turka læva dal soappam nuft atte go Østerrika maksa Turki 40 miljon kruyna, de oažo Østerrika adnet Basnien, man ødnamgappalaga alde læ naggo læmas.

**»Västafinmarko**

**spirisuoqjalamsærvve** læ olgusaddam ovta ucca girjača »Læge buorre spiri vuostai!« Dat girjaš læ čallujuvvum Sameædnam amtaagronom A. Nilsenest. Dat lœ sikke Sameja Darogilli. Dam girje sistdoalatus læ omi biebmam ja dikšom birra. Særvve juokka daid girjid olgs nuftha, vai olbmuk dai bokte juoida vutti valddek oabinebiebman harrai.

**Tuberkulose sanatorium.**

10 stuoradiggeolbma, dai særvest mai-dai Sameædnam amta stuoradiggeolbmak, læk ouddanbuktam dam arvvalusa, atte Tromsø stifti rakaduvvu sanatorium (dikšomviesso) raddebuoccidi. Si sittek dasa ruðaid bevilgget 5000 kruvna.

**Einostus.**

Messina gavpug blaðest čuožoi juovlanummarest, atte gavpug dušsa ødnandoargastusa gæceld, dannego gavpug olbmuk ellek nu fastes ællem. Dat einostus læ ollašuvvam bogstavalazat.

**Boacoguottom-asze.**

Nuftgo min blaðest læ muittaluvvum, de læi Norga ja Ruota raðdetus særvvam, atte boacoguottomsajek gæčaduvvujek ja dak Ruota-Sami boacomanatagak dutkujuvvujek. Dam gæse læk guokta Ruotalaža ja guokta Darolaža jottam Norga bælde. Dal muittaluvvu, atte Ruota raðdetus læ cælkam atte dat heitit dam aše arvvaladdamen ja bigja dam boacoguottom aše soavatusduobmostuolo ouddi, nuftgo Karlstad siettatus suovva.

Asšen dasa, muittal Ruotalaž, lœ dat go Norga bæle olbma guovtos æva læk guottomsaji iskadedin raððadallam utseblažat ruotalaž oudastolbmaiguim. Maidai ouddanbukta Ruotalaž dam atte Norga Samek Sameædnainest æi ibmerdam boacoadnem ja guottomsajid (!)

Norga bæle olbmak legje lensman Hegge ja lensman Guldahl.

**Ain gavdnek,**

go roggæk, soames olbmu hægast daid vuolasgaččam viesoi vuolde daina gavpugin Sicilienest, mak dušse ødnandoargastusast. Æska gavdne 3 olbmu hægast, gæk dobbé viesoi vuolde legje læmas 3 vakko aige. Si legje diettalas gavdnam dobbé borramuša, nuft atte hægga cagai.

**Olbu baččem birra.****Brævva »Sagai Muittalægjai.«**

Sodnabæive manjelaž gaskabæive 24ad januar dapatuval okta soaigos dapatus:

Okta bardne Ivggost bači ovta nieida. Dat nieidda læi 15 jage boares ja bardne 18 jage. Ja æige læm ærak sidast go dat nieidda ja jakkeböllasaž manna. Ja bisso skuotta læi mannam čađa goabbaši oalolid, ja lika læi guolbest go olbunuk botte čoaggalmasast. Čoaggalmas olbunuk oidne go bardne manai nieida sidi ja fast sidasis. Okta ucca barnaž ja okta ucca nieidas gulaiga go bisso bavketi dam sidast. Ja dam sida barnest læi bisso sidast ja læi laddijuvvum. Go bisso gečče visudet, de oidne, atte ladda læi baččum. Ja nubbe bæive manjel viežai lensmanne lika ja barne, ja de dolle laga Ivggo-muotkest. Tromsast bodi sundde ja doaktar, gæk galgaiga lika dutkat.

X.

\* Nuft muittal sisasaddijægje. Tromsø bladini oidnu, atte bardne lokka, son siki bissoin nieida, go dat logai, atte bisso læi guoros. Bardne i diettam, atte bisso læi laddijuvvum.

Doaktar -lokka, atte nieidda læjabmam dam baččem diti.

**„Sagai Muittalægje“ ustebidi**

Mon oainam blaðe vuostas nummarest dam jage, atte dat manna fuoned min bladini: Doalli lokko læ ucan; blaðde i oažo olgusdagoides sisaja dam sujas fertte blaðde orostet jos doalli lokko i lassan dam jagest. De dal i læk mist æra raðde (ouddal-gó manjed saddrat) go atte mi alggep buokak okti raðid blaðe ain bisotet, oažžot doallid blaððai. Ja jos dat i vækket, jos doallek æi lassan, de fertep mi, gæk dattop blaðe ain gukkeb bisot, čoagget veħaž ruðaid blaððai nuftgo giða aige. Dalle suitta juokkehaž, gæst juo læ datto addet, adde-

stet velaš goit guttege, juokkehaš su vares miede.

Ja mon doaivom, atte mi farga ūoaggelivčimek dam mađe, atte blađde ožuši olgusgoloides sisa, ja dat boadaši ain boatte jage.

Muittop dam, atte blađest læk golok min diti, ja mi galggap golođamek makset. Ja jos mi dam ucca blađača æp sateš bisotet, de mi læp mælgad fuones našona. Mon hæittam mu čallagam daina burin doaivoiñ atte mi bisotep blađe vela boatte ja gege.

S.

Dudnji »okta Dænodak olmuš!« Don lifček vuost berrim jurdašet oudal ja dasto æfska čallet blađdai. De dalle lifček čallam æra lakai ja gavnam mu »giellasid« duottan.

S.

**Bibal**

læ dal jorggaluvvum 500 gilli.

**Daro Sami-misson**  
doalla dal boatto gæse ūoaggalmasa Troandem gavpugest.

**Bassebæivve-rafhe.**

Dam aše birra læp mi vuostai-valddam īuovvovaš guokta bitta:

Hr.-redaktera!

Dast bivdam mon moadde sane »Sagai Muittalægje« st.

Dal aigom mon čallet velaš bassebæivverafhe birra, nuftgo mon dam aigest, go læm ællam dam mailmest, læm boattam oaidnet ja dovddat. Im mon læk gal vela nuft boares; mutto dam mon galle læm boattam oaidnet ja dovddat, atte i basse-barggamest galle læk mikkege avkid. Læm mai-dai jottam soames have daggar olb-mui miede, gæk læk bigjam bivddosid merri basse- ja sodnabæive man-ŋelgaskabæive dimo 5; mutto i dam bivddemest læk gal læmaš mikkege avkid: Go vakko læi mannam, de leg-je dak, guđek bigje sin bivddosidesek merri, vnostarga, ollo buorebuk olbma oassai. Dat orro mu jallas jiermest miha heivveinættom, atte bigjat bivddosid merri dimo 5 basse- ja sodnabæiveækked.

Ja læ vela nubbe, mi lifči darbašaš: atte sæktedampak bottek basse- ja sodnabæive ouddal gaskabæive. Gal dat lifči juo aigge, go dak boadašegje bassebeivid dimo 12 ækkedest fisko-

væraidi. Manga have fiskarak æi vel læk bajas likkamge, de sæktedampak juo īuryvukge. Na de fiskarak fertijek valddet sevtid daina jurddagin, atte sætkek æi læk sat vuostarga æmbo, erinoamačet dalle go sækte læ vanes. Go galgga læt bassebæiverafhe, de berreši læt olles jandur, mutto i dušše okta oasse jandurest, nuftgo dam ragjai læ laemaš.

Lifči gal buorre, go ožžujuvvuši dat, atte olles jandur læ base rafhe.

Linavuonast februarest 1909.

S. Mortensen.

\*

Nubbe sisasaddijægje čalla:

Mon læm lokkam »Sagai Muittalægje« 1as ja 2be nummarest base rafhe birra ja halidifčim moadde sane monge jiednadet dasa. Mi æp galgasí Ibmel lagaid gæpedet daihe ložžet. Okta vela čalla »Sagai Muittalægje« st nr. 1, atte dimo 5 maŋŋel gaskabæive oažžo sukkat. Mon im ložže Ibmel laga: 6 bæive son bargai, ja 7id bæive son vuoinjadi su bargostos. Mi æp galga vnoiŋadambæive adnet dego dat lifči sægge guovte gæččen. I galga oktage Ibmel laga gæpedet. Mon læm jottam Lofotast ja Finmarkost. Mietta dat basse rafhetesvuotta læ stuora vuoinest. Vare obba mailbme algaši barggat base rafhe ala ja i gæpedifči Ibmel laga.

»T.«

**Addaldak.**

Stuoradiggeolmai Saba læ addaši museum Kristianiašt ovta Same-lavo, ovta jokkavadnasa ja govdotaga, mi adnujuvvu Sameædnam duodarjavrin.

**Okta bargge, Albert Hessianget,** sorbmijuvvui Girkkonjargast go galgai cakketet dynamitpatrona. Dat havketi ouddalgo son ješ olli erit. Son jami dasta maŋŋelaš.

**Muosai suokkan stuoremus** værrogæsse læ Gjæsværa gavppe. Dat maksa bagjelas 1600 kruvna væro.

**Betolašvuotta.**

Obba mailme mietta læ čoggumi ja čoggujek ain ruđak daidi hæđalažaidi, guđek vel bacce heggi Sicilien sullust, gost dat hirnos ædnamdoargastus lœi. Muttom darogiel blađest oinimek mi dast duvle dam arvalusa, atte i dat daide abotet saddet ruđaid dokko, danno Italia ammatolbmak læk makka nu betolažak. Ja dal muittal okta

telegramma, atte Messina borgermestar, kommune protokol-čalle ja 12 arvost-adnum olbma læk arresterijuvvum ja guoddaluvvum suoladæme diti daid addaldagaid, maid si galgge hæđalažaidi juokket. Si læk dal ravkkujuvvum soatte duobmostuolo ouddi.

**Kolera**

lassan Petersborgast. Juokke bæive buoccajek olbmuk ja ædnagak jabmek. Manga īuođe kolerabuocce vällajek buocceviesoin.

**Ivggo markan sagak.**

Markanak læk gukka bistain. Gavp-peolbmak fertijegje oastet aldsesæsek gavppelove. Dal ožžuk gavpašet nu gukka go ješ guttege datto.

Ašse læi atte muotta lœi ollo, ja arvvedalkke ala bodi. Bagjel vakko læk ænaš oasse agjanam matke alde. Ollo raidok legje, ja 30 høstak. Rievsakhadde jorai 50 ørast 63 ora ragjai. Baiste 65, 70 ja 73 ora kilost. Duljin 3 kr., 4 kr. ja 5 kr. gappalagast. Boandaolmai i sat nagad maŋeb aig-gai oastet malesbiergo ja ige duolje gilga vuollai. Jaffohadde læi 14 ja 15 kr. sækast. Vidne ja vuolla, dak æi oidnum markanest æra go dat vidne, mi telegraferijuvvui, maid Suoma bæle bagjeolbmuk dolvvu.

Okta Ivggolaš markan sajest.

**Betty barnaš.****Bahadakke mävsatæbme.**

(Lasse 2be nummari.)

Buok daina giddagasjagin læi dat alo læmaš su aibašæbme, atte šaddat ovlastattjuvvut Bettain dallango bæs-sa luovos. Ja dat aibašæbme læi dal nubbastuvvam buolle mävsatamhallon, go son oažoi gullat, atte Bet læi bættam su.

Son læi diđoštam su birra gav-pugest, īuvvum su luodaid ja gav-nam su dam ſiffarvarre-ravda alde. Dat læi dego buok lifči læmaš sudnji vækken. I son darbašam øerago var-rogasat njakkat, doppit su gidda, ad-det ječas dovddavassi ja balkkestet su bagjel ravda. I oktage lifči ožžom diettet, moft dat læi šaddam. Dat læi masa ila alkke; mutto i son dadde aig-gom diktet dam lagadusmannat nufta.

Son læi gosi ollim nisson ragjai go dat fakkistaga biškadi. Mutto i

son jorgetam oaives; dat læi arvvedæmest, i son diettam maidege dast, atte Jim læi su lakka.

Manne son biškadi dalle? Jim siðai dam oažžot diettet, ja son njoamoi damditi bakteravda ala, veħaš matke sust erit.

Son fuobmaši dallanaga, mi dal læi šaddam. Muttom vidajakkasaš barnaš læi njiegjam vuolas dam cæggo bayte miedle ja hænggai dal ovta baktenjunest, loge metar ædnainest erit. Dat læi arvvedæmest, atte i son gukka nagad hoenggat dast, ja jos son gačča, de æppedamkætta manna son jamas. Sallabœle barnaš oaiive bajabælde læ okta buorre vuoinjastamsagje, gost son hui burist lifči birggim, das-sači go badde legje oažžot. Mutto ješaldes læi dat vœgjemættom barnači bæssat dokko. Jimmi lifči dat læmaš alkke njiegjat dokko vuolas ja bajedet su lusas.

Jim vaimost læi almake læmaš okta njuoras sagje; dastgo dam ucca barnaš vaddo læi dallanaga agjam buok mävsatamjurddagid erit.

Alma gæčakætta dam nisson ala, gæn son lai aiggom goddet, njiegjagođi son vuolas. Vehaš aige gæčest læi son varreravda alde ja bajedi dam uccakaža lusas, aido go famok legje juo aibas nokkam. Dal æska gæčasti Jim bajas nisson šovkis, suorgganam muttui.

»Viega ja oažo moadde olbma ja gukkes badde,« ērvvi son, ja dallanaga javketi nisson.

Æska dal oroi barnaš addemen, atte vaddost son læi, ja son ērrogodji.

Jim ſiggoi su orrot jaska.

»Oro jaska holvvomest,« dajai son. »Dal i læk ſat mikkege ballat. Mutto moai fertijedne dast orrot das-sači go bottek baddin ja firijek monno vuolas.«

Barnaš gæčai suorgganemin su ala.

»Gosa ædne manai?« jærar son.

»Gutte?«

»Ædne, son dat han manai erit dal.« Jim i vastedam dallanaga. Æska veħaš aige gæčest dajai son:

»Du ædne go dat læi?«

»Lœi.«

»Ja mi du nainma læ?«

»Charlie.«

»Gula dal, Charlie, maid don da-jasik, jos du ædne manasi du lutte erit ja ik goassege oainasi su æmbo?«

Barnaš fastain ērrogodji, ja soai

## Knut Evanger Čaccesulloſt

oasta alo alemus haddai ja ruda vuostai: **Boccubiergo, gironid ja rievsakid ja buoklagaš oamenakid ja navdenakid.**

Kontrakta (litto) stuoreb oase boccubiergo ja dulji oastem birra dakkujuvvu.

Galvo miedle, mi vuolgatuvvu munji, saddijuvvu nubbe poasta miedle rekeg ja rutta makson.

### Knut Evanger, Vadso

(Čaccesulloſt.)

čokkaiga veħaš aige jaska baldalagai dam sæga varreravda alde. De algia fast Jim jøraderet:

»Lægo dust buorre sidast?«

Charlie gobmerdi.

»Lægo ačad alo buorre din vuostai?«

»Ik don galga ballat must; muittal veħaš moft dist læ sidast!« Dallanaga oažoi barnaš fast jienha ja sarnodi arvoket, gæčastaddamin mojotala dam sevdnjis muttui, mi læi su bagjel. »Sardnogo ædnad goassege London birra ja moft dat manai suina dobbe?« jærar Jim.

»Jo, soames have dat sardno London birra,« læi dam uccakaža vastadus, »mutto i davja; dastgo son šadda morraši. Son asai ovta gærde dobbe; mutto son læi nu gæfhe, atte sust i læm ovta gærde latbbebitte, ja jos ačče i lifči boattam ja valddam su miedles sidi, de lifči nelggum jamas, dannego sust i læm mikkege borrat. Igo dat læm surggad?«

Son gæčasti su stuora guoimes ala oažžom diti vastadusa: mutto nubbe ēuovo Charlie ouddamærka ja dusse gobmerdi.

»Ja igo dat læm čabba dakko ačest go valdi ædne miedles deiki ja ani morraš su oudast, go sust i læm mikkege borrat?«

Son vurdi fastain vastadusa, ja Varalaš Jim gobmerdi fastain.

Dat læi sudnji gæpadussan go vække manemusta bodi.

Guokta olbma sogjalæiga bakteravda bagjel ja luitiga bađde vuolas. Jim čanai dam birra barne.

»Firijæppe dal!« ērvvi son dasto.

Dat læi gæpas bæssat erit ſiffavarest nubbe bælde go soai burist læiga bæssam vuolas, ja i læm gukka ouddalgo Jim ja Charlie læiga bodnest ja vagjolæiga giettalagai erit dohbe, gost olgus bæsaiga. Soai bæsaiga olgus ouddalgo dak ærak botte dokko.

## Navdenakid,

nuftgo

### Čævrра, Rieban, Nætte- ja dalve Buoidenakid

oastam mon alo alemus haddai.

Saddijeket munji!

Rutta makson daggavide saddijuvvu.

C. H. Leo,

Hammerfest.

Varalaš Jim valdi barnača sailasis ja cummesti su.

»Bace dærvan, barnačam,« dajai son vuollegas jienain. »Ædnad boat-a dallanaga du viežžat.«

Mutto barnaš doalai ječas sust gidda, ige alggom luottet su gieda.

»Ikgo aigo ēuovvot muina sidi? Sikke ačče ja ædne šaddaba nu illoig oaidneba du.«

Mutto Jim gaiter ječas luovos bačča mojin.

»Dam mon im doaivo, barnačam. Mon manam dal geidnosam ja divtam du ædne mannat su gœinos.« Dasta maqnel javketi son ovta bayte duokkai, aido sæmmast go barne ædne bodi oidnusi.

### Nelggom jamas hanesvuoda diti.

Muttom 57-jakkasaš olmai madden nælgodi ječas hanesvuoda diti. Son asai ovta su 87-jakkasaš ačines, mutto læi, go sidaguoimek botte gæčat dam guokta ovtaskas olbmu, nuft vuometuvvam ēoaskasest, nælgest ja rumaslaš hægjovuodast, atte son ja mi dasta maqnel. Boares suiti 6—7000 kruvna.

### Italiast

ja erinoamačet Silienest döyddujek dal ain oħħda ædnamoargastusak.

Redaktøra: A. Larsen.  
Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakka-nusast, Sigerfjorast.